



Rev. 20220926



# ORIGINAL INSTRUCTIONS KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

ELECTRIC WIRE HOIST

SÄHKÖVAIJERITALJA

ELEKTRISK KABELVINSCH

---

VANOS250, VANOS450, VANOS450A





To help you know more about our product, we have provided installation and operating instructions and other information on labels in this guide. **Please read the instructions carefully so that to be familiar with the correct operation and some general security measures.** This information alerts you to potential hazards that could hurt you or others. Please check and regular inspect the equipment, comply with the safety regulations seriously, in case of the occurrence of dangerous accidents. This guide identifies potential hazards and has important safety messages that help you and others avoid personal injury or death. **WARNING** and **CAUTION** are signal words that identify the level of hazard.

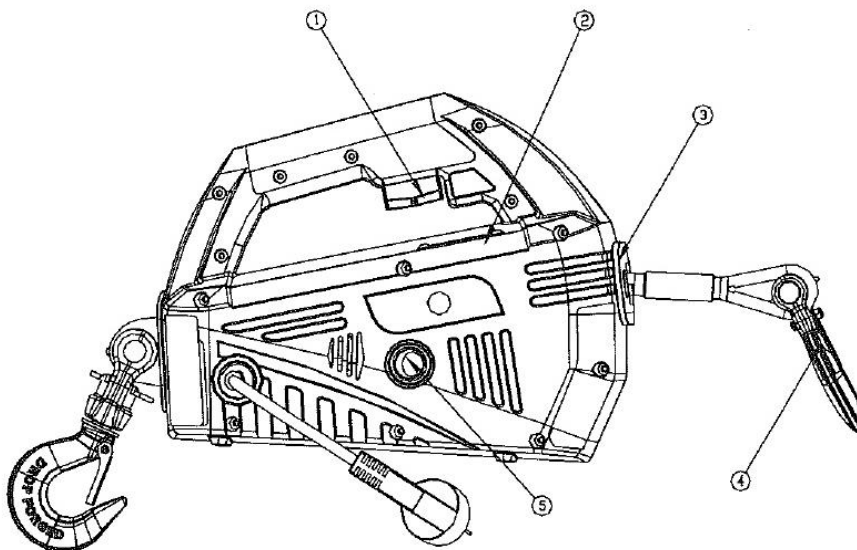
## PRODUCT INTRODUCTION

### VANOS450 – 230 V / 50 Hz Electric Wire Hoist with a Remote Control

This is a powerful lifting and pulling tool which is widely used in mechanical, building, automobile, agriculture and other fields. Equipped with speed switches and current overload protection function. Powered by AC power source, this compact tool has a pulling capacity of 450 kg.

There are two kinds of operation mode:

1. Manual mode — Touch the switch by manual button, apply for pulling.
2. Remote control mode — Operated by remote control, apply for narrow and high position.



1. Change-over Start Switch	2. Load Indicator Display
3. Fairlead	4. Safety Hook with Hook Strap
5. On/Off Switch	

Specifications data for the product:

<b>Max Pulling Capacity</b>	450 kg
<b>Wire Rope Diameter/Length</b>	0,58 cm / 4,6 m (usable length 3,4 m)
<b>Power Source</b>	230 V / 50 Hz AC
<b>Power Input</b>	1200 W

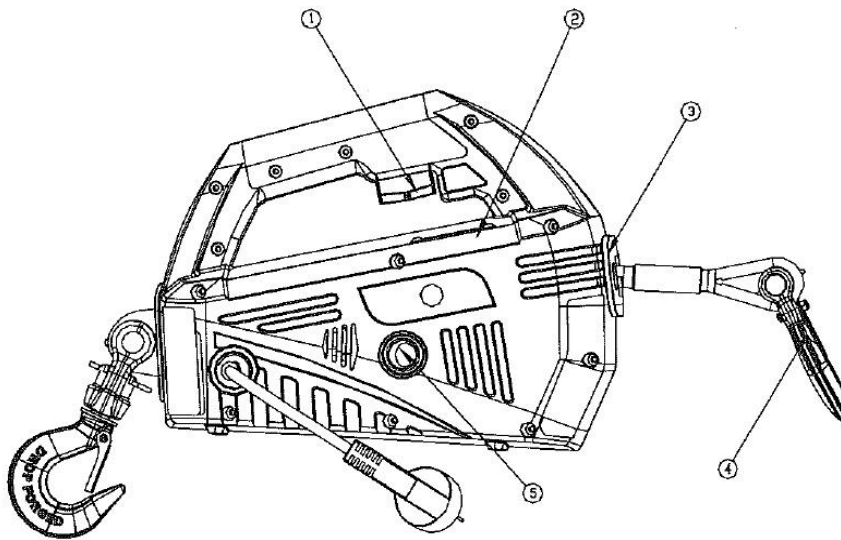


## VANOS250 – 230 V / 50 Hz Electric Wire Hoist with a Remote Control

This is a powerful lifting and pulling tool which is widely used in mechanical, building, automobile, agriculture and other fields. Equipped with speed switches and current overload protection function. Powered by AC power source, this compact tool has a pulling capacity of 250 kg.

There are two kinds of operation mode:

1. Manual mode — Touch the switch by manual button, apply for pulling.
2. Remote control mode — Operated by remote control, apply for narrow and high position.



1. Change-over Start Switch	2. Load Indicator Display
3. Fairlead	4. Safety Hook with Hook Strap
5. On/Off Switch	

Specifications data for the product:

<b>Max Pulling Capacity</b>	250 kg
<b>Wire Rope Diameter/Length</b>	0,48 cm / 8,0 m (usable length 6,8 m)
<b>Power Source</b>	230 V / 50 Hz AC
<b>Power Input</b>	1200 W

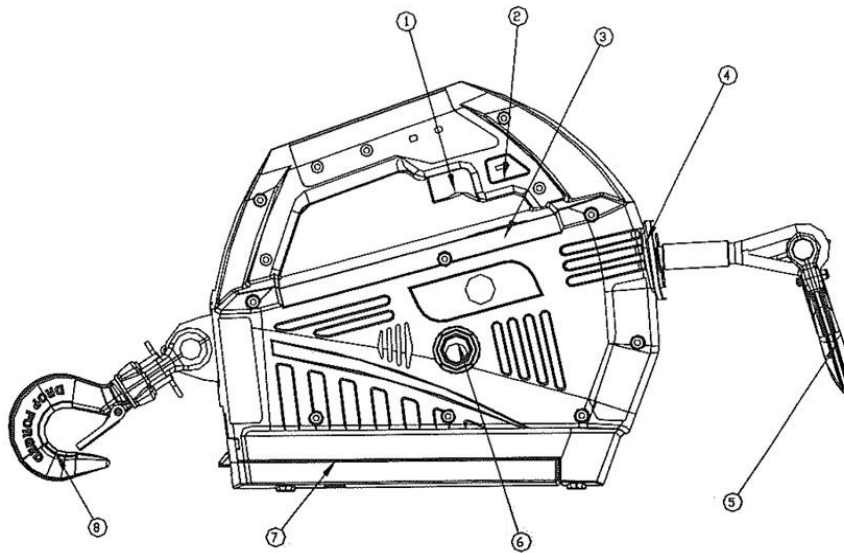


## VANOS450A – Battery-powered Electric Wire Hoist

This is a powerful lifting and pulling tool which is widely used in mechanical, building, automobile, agriculture and other fields. Equipped with speed switches and current overload protection function. Powered by 24 V DC power source (battery), this compact tool has a pulling capacity of 450 kg.

There are two kinds of operation mode of speed switch:

1. Variable speed mode — apply to short the good load position.
2. Full speed mode — apply to long distance pulling.



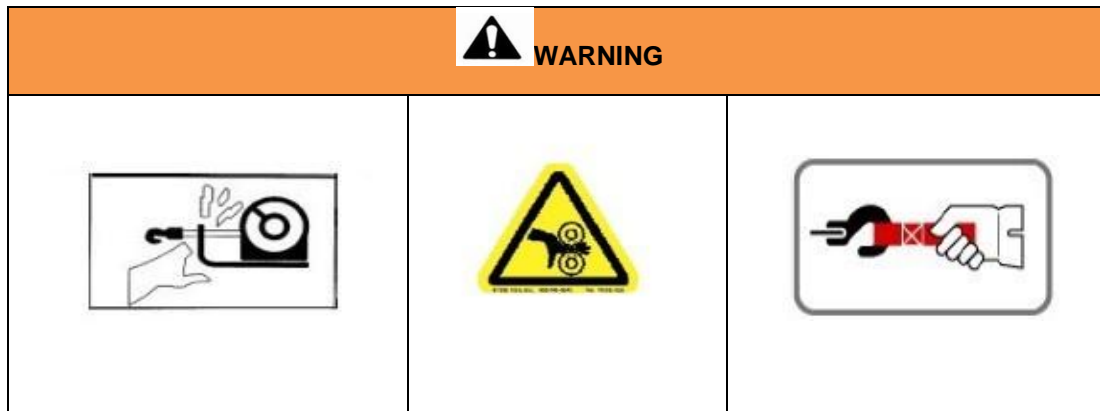
1. Variable Speed Trigger Switch	2. Directional Switch
3. Load Indicator Display	4. Fairlead
5. Safety Hook with Hook Strap	6. On/Off Switch
7. Battery	8. Latch hook with swivel

Specifications data for the product:

<b>Max Pulling Capacity</b>	450 kg
<b>Wire Rope Diameter/Length</b>	0,58 cm / 4,6 m (usable length 3,4 m)
<b>Power Source</b>	24 V DC
<b>Power Input</b>	750 W
<b>Battery capacity</b>	2500 mAh

## Safety Precautions

The following are general safety precautions that every operator should know, a few minutes spent reading these rules can make an operator aware of dangerous practices to avoid and precautions to take for his own safety and the safety of others. Frequent examinations and periodic inspections of the equipment as well as conscientious observance of safety rules may avoid safety accidents.

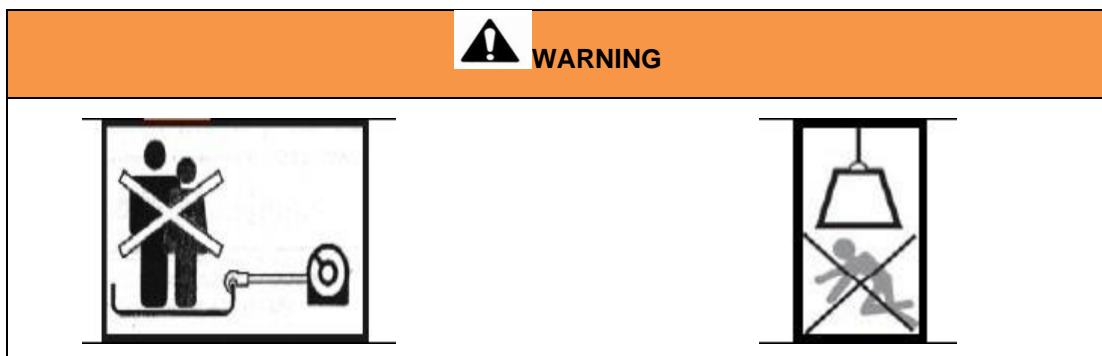


### MOVING PARTS ENTANGLEMENT HAZARD

Failure to observe these instructions could lead to severe injury or death.

To avoid injury to hands or fingers.

- **Always** keep hands clear of the wire rope, hook loop, hook and fairlead opening during installation, operation and when spooling in or out.
- **Always** use extreme caution when handling the hook and the wire rope during spooling operations.
- **Always** use supplied hook strap whenever spooling the wire rope in or out, during installation or operation to avoid injury to hands or fingers.

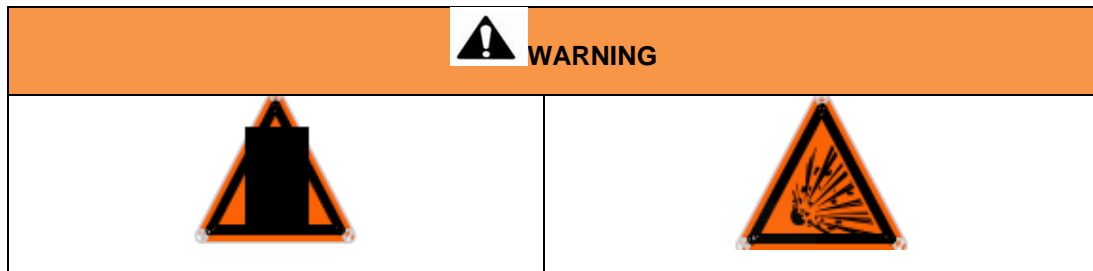


### FALLING OR CRUSHING HAZARD



**Failure to observe these instructions could lead to severe injury or death.**

- **Never** use to lift or move persons.
- **Never** lift loads over people.



**CHEMICAL AND FIRE HAZARD**

**Failure to observe these instructions could lead to severe injury or death.**

- **Never** operate the product in an environment containing explosive or combustible material.
- **Always** wear eye protection.
- **Always** insulate and protect all exposed wiring and electrical terminals.



**MOVING PARTS ENTANGLEMENT HAZARD**

**Failure to observe these instructions could lead to minor to moderate injury.**

**General Safety:**

- **Always** know your product: Take time to fully read and understand the Operator's guide in order to understand your product and its operation.
- **Never** operate this product when under the influence of drugs, alcohol or medication.
- **Never** exceed the product's rated capacity.

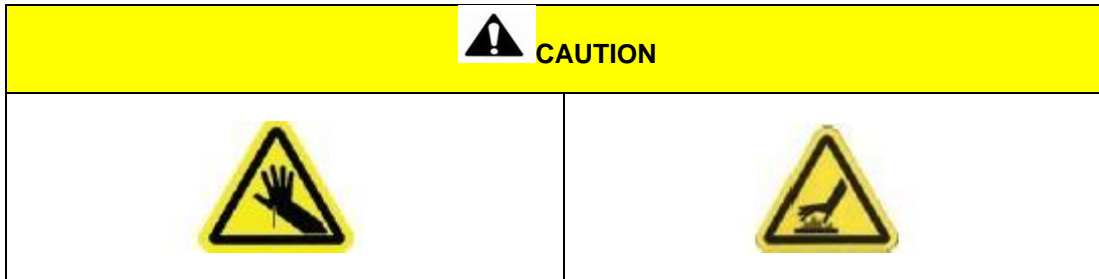
**Installation Safety:**

- **Always** choose a support structure and load attaching devices that are sufficiently strong to withstand the maximum pulling capacity of your product.
- **Always** use factory approved switches, components, accessories, and replacement parts.
- **Always** spool the wire rope onto the drum with the rope coming off the top in line with the fairlead opening.



### Operation Safety:

- **Never** operate continuous a longer period with full load, or otherwise the product may be damaged or the product life cycle reduced.
- **Always** inspect if the remote control works normally before use - after use put the remote control in a clean and dry environment.
- **Always** inspect the rope, hooks and slings before operating with the product. Damaged components and riggings must be replaced immediately. Protect all parts from damage.
- **Never** use a product that is malfunctioning, has unusual performance or is damaged.
- **Always** spool the wire rope onto the drum with the rope coming off the top in line with the fairlead opening. Otherwise because of winding improperly, it will damage the steel wire rope. The service life of the wire rope is closely related with service condition.
- **Always** change in time when the wear quantities are higher and the fracture degree of wire rope exceed the prescribed requirements – keep the changed wire rope to be the same model specification.
- **Never** use a ceiling hook to hook the wire rope in order to prevent damages.
- **Never hook the wire rope back onto itself. This will damage the wire rope. Always use a choker chain, wire choker rope or a tree trunk protector.**
- **Always** before use, remove any element or obstacle that may interfere with safe product operation.
- **Always** take time to use appropriate rigging techniques and that the strap or chain will not slip.
- **Never** touch the wire rope or hook while in tension or under load.
- **Always** be aware of stability of load during operation.
- **Never** swing or twist loads.
- **Never** leave suspended load unattended – never leave the load hanging in the air for a longer time.
- **Never** spool out past length of the red painted rope, or the rope could come loose or spool in the opposite direction.
- **Never** touch the wire rope or hook while someone else is at the control switch or during operation.
- **Always** stand clear of the wire rope and load and keep others away while operating.
- **Always** stand to the side of the product during operation.
- **Always** ensure the hook travels in the same direction as directional switch indicates.
- **Always** unplug the power cord during rigging, when not in use, or during maintenance & cleaning.
- **Never** use the product to tow other vehicles. Shock loads can momentarily exceed capacity of the wire rope & product.
- **Never** use the product to secure a load during transport.
- **Never** pull or hang a heavy item slanting when hoisting up, in order to avoid danger.
- **Never** let a heavy load to hang in the air when not working, in order to prevent permanent deformation of parts.

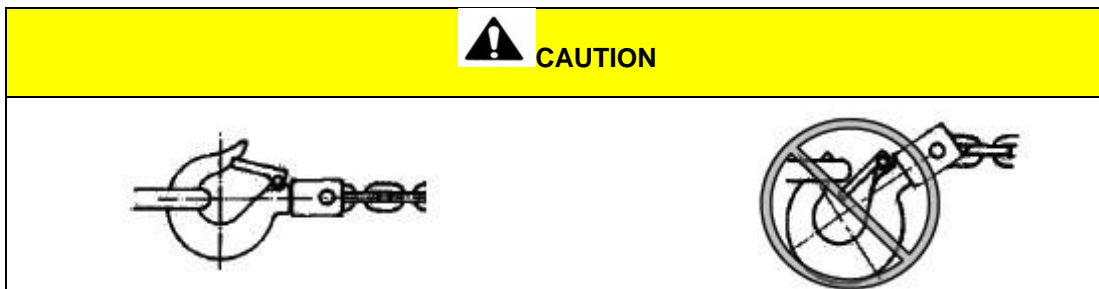


**CUT AND BURN HAZARD**

Failure to observe these instructions could lead to minor to moderate injury.

To avoid injury to hands and fingers:

- **Always** wear heavy leather gloves when handling the wire rope.
- **Never** let the wire rope slip through your hands.
- **Always** be aware of possible hot surface during or after product use.



**MOVING PARTS ENTANGLEMENT HAZARD**

Failure to observe these instructions could lead to minor to moderate injury.

- **Always** use a hook with a latch.
- **Always** ensure that the hook latch is closed and not supporting the load.
- **Never** apply the load to the hook tip or latch. Apply the load only to the center of the hook. Never twist the wire rope around the load.
- **Never** use a hook which throat opening has increased, or which tip is bent or twisted.





**AVOID PRODUCT AND EQUIPMENT DAMAGE**



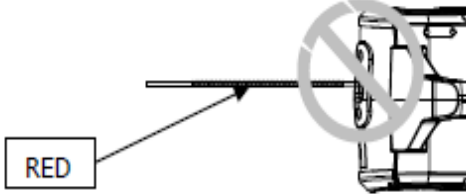




- **Never** use the product to tow other vehicles. Shock loads can momentarily exceed capacity of the wire rope & product.
- **Never** use the product to secure a load during transport.
- **Never** submerge any part of the product in water or use in a wet environment.
- **Do NOT use the product in a dusty environment** – always prevent dust, especially fine metal dust, from entering inside the product's casing.
- **Always** store the product in a protected, clean and dry area.

## Operating Instructions

 <b>WARNING</b>	
<b>SHOCK HAZARD</b>	
<b>Failure to observe these instructions could lead to severe injury or death.</b>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Always</b> use properly grounded AC receptacle protected by a ground fault circuit interrupter (GFCI).</li><li>• <b>Never</b> remove ground pin from the plug.</li><li>• <b>Never</b> operate this AC product in a wet environment.</li><li>• <b>Never</b> route electrical cables across sharp edges.</li><li>• <b>Never</b> route electrical cables through or near moving parts.</li><li>• <b>Always</b> read and follow all wiring instructions included in the operator's guide.</li><li>• <b>Always</b> insulate and protect all exposed wiring and electric terminals.</li></ul>



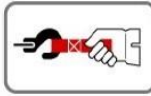
 <b>CAUTION</b>	
	 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">RED</span>

### PERSONAL INJURY HAZARD

**Failure to observe these instructions could lead to minor or moderate injury.**

- **Always** wear leather gloves when handling the wire rope.
- **Never** spool out past the length of the red rope.



 <b>WARNING</b>	
<b>MOVING PARTS ENTANGLEMENT HAZARD</b>	
<b>Failure to observe these instructions could lead to severe injury or death.</b>	
 	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Always</b> keep hands clear of the wire rope, hook loop, hook and fairlead opening during installation, operation and when spooling in or out.</li><li>• <b>Always</b> use supplied hook strap whenever spooling the wire rope in or out, during installation, or operation to avoid injury to hands or fingers.</li></ul>

## Operating Instructions – continued

### Connect the product to an AC power source:

- **Always** connect the winch power cord to a properly grounded, 3-prong electrical socket with a ground fault circuit interrupter.
- **Always** verify that all wiring and power supply cord are positioned so that the wire rope or moving load will not damage the cord.
- **Always** make sure that it is rated to handle the current required to run at full capacity. If using an extension cord and/or generator.
- **Always** unplug the product while rigging, when not in use, or during maintenance & cleaning.

### Precautions of the remote control:

- The effective distance of remote control is 8 m.
- When remote operation, press the “up” and “down” button, the red light is on, the wire rope works in and out.
- If remote transmitter has lack of electricity or it is over remote distance, there will be some slow or delay operation phenomenon. In such case you should stop the operation until remove all the faults.
- Do not touch the internal components of remote control to avoid damage. Do not take the internal switch apart or touch it.
- Do not put the remote control in the place of contact with water, wet or signal interference.
- Do not use sharp objects to press the remote control in order to prevent equipment damage.
- Please take the batteries out when not in use for a long time.



## Spooling the rope in and out

### Do the following:

- **Always** take your time to assess your situation and plan your lift/pull carefully.
- **Always**, prior to a lift/pull, inspect the mounting structure, the product, slings and/or other accessories for signs of damage. Replace damaged components prior to lift/pull operation.
- **Always** know the weight of the load and make sure the rigging, hoist and mount will carry the weight.
- **Always** verify that the load is directly under or in line with the product, the rope is not tangled or kinked, and that all people are standing clear of the load.
- **Always** take up any slack in the rope slowly. Begin the lift slowly. If there is any evidence of overloading, immediately lower the load and correct the situation.
- **Always** avoid shock loads to the product caused by rapidly lifting or bouncing a load.
- **Always** inspect and carefully rewind the rope after each use. Cuts, kinks or frayed areas reduce the strength of the rope. Replace the rope if damaged.
- **Always** apply tension to the rope when spooling rope out. If no tension is applied, the rope can ball up inside the product causing damage.

### Avoid the following:

- **Never** use the load limiter to stop the travel of the load or to stop the hook against the fairlead.
- **Never** use the load limiting feature to measure the load.
- **Never** spool out rope past the length of the red rope.
- **Never** attempt to lift/pull an off-center load of any kind. This can cause the load to swing dangerously. Make sure the load is directly under the product.
- **Never** allow the load to swing or twist.

## Load Indicator Operating

1. Approximate load can be determined from the load indicator display. When the motor overloads, the product will stop pulling and the last two bars on the display will flash red until the unit can be used again. If this happens, take tension off from the rope and adjust the load to be less. Do **not** attempt to apply the same load if the overload sensor has tripped, as this can be harmful to the product.

2. Products can not be used continuous for a long time, because it may cause the motor overheating. The motor should cool completely before the next use in order to extend the life of the motor.



(1) The first green LED will light when the power is on to show the product is ready for use.

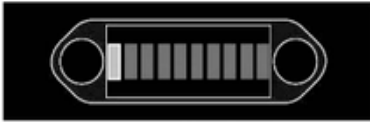


Figure B: Product Ready  
(first green LED lights)

(3) If the weight limit is exceeded, the two red LED's will flash and the product will stop pulling.

Release pressure on the load as soon as it is safe to do so.

Do not attempt to move that load again with this product.



Figure E: Weight limit Exceeded  
(two red LED's flashing)

(2) As a load is applied, the LED's will light to show the level of load – the heavier the load, the more LED's will light.

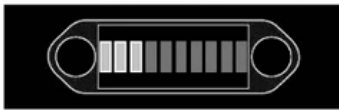


Figure C: Low Load

(4) If the motor overheats, the fourth yellow LED will light up and the product will stop pulling. Stop using the product and allow it to cool for at least 30 minutes before further use.

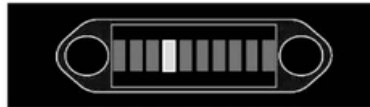


Figure F: Motor Overheated  
(fourth yellow LED lights)

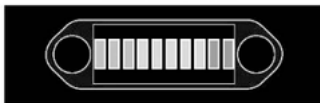


Figure D: Maximum Load

## Battery

- Always turn off the power when you are not using the product. Do not store the battery at temperatures above 49 degrees celsius.
- If the power of the product deteriorates, charge the battery full. Do not let the battery run out of power completely, because it will reduce the lifetime of the battery and it may also cause damage.
- If the first green led blinks when the load is applied, charge the battery.



### Removing and installing the battery:

- Make sure the power is off. Push the release button of the battery and slide the battery out of place.
- Make sure the power is off. Slide the battery back in position and make sure that it locks in place.

### If the battery does not charge properly:

- a. Check the condition of the charger.
- b. Check that the charger is 30 V DC input the vital.
- c. Check that the battery terminals are clean.

### Battery charging:

1. Remove the battery from charging when it is fully loaded.
2. Use only the original batteries. Third-party batteries may damage the device or cause injury to the user.
3. Do not charge the battery in damp conditions.
4. Do not disassemble the charger or the battery.

If the battery fluid starts to leak for some reason, rinse the skin immediately with water and soap. If the battery fluid gets into your eyes, rinse the eyes with plenty of water for 15 minutes.

## Maintenance and inspections

- Inspect the wire rope and hooks for signs of wear or damage before and after each operation. Worn and damaged parts must be replaced. Do not attempt to lengthen the wire rope or repair a damaged rope.
- Any hook that has twisted components or excessive opening may indicate overloading of the product.
- Examples of rope damage are as follows: Kinks, cuts, knots, mashed or frayed portions and broken strands.
- Examples of hook damage are as follows: Cracks, twisted components, excessive opening, seat wear, loose or unclosed safety gate and corrosion.
- When the wear quantities of quick-wear parts like carbon brush are high, you should change in time.
- **Keep the rope and hooks free from contaminants. Use a clean towel to remove dirt & debris.**
- **Using light oil on the wire rope and hooks can prevent corrosion from forming.**
- Always use manufacturer's replacement parts. Do not modify the product in any way.
- Always make sure that the battery is not cracked or leaking.
- Always prevent dirt and dust, especially fine metal dust, from entering inside the product's casing.

**Thorough inspection:** On a regular basis (at least once a year and more frequently if required by working conditions) a thorough inspection of the product should be carried out and documented by a qualified person.

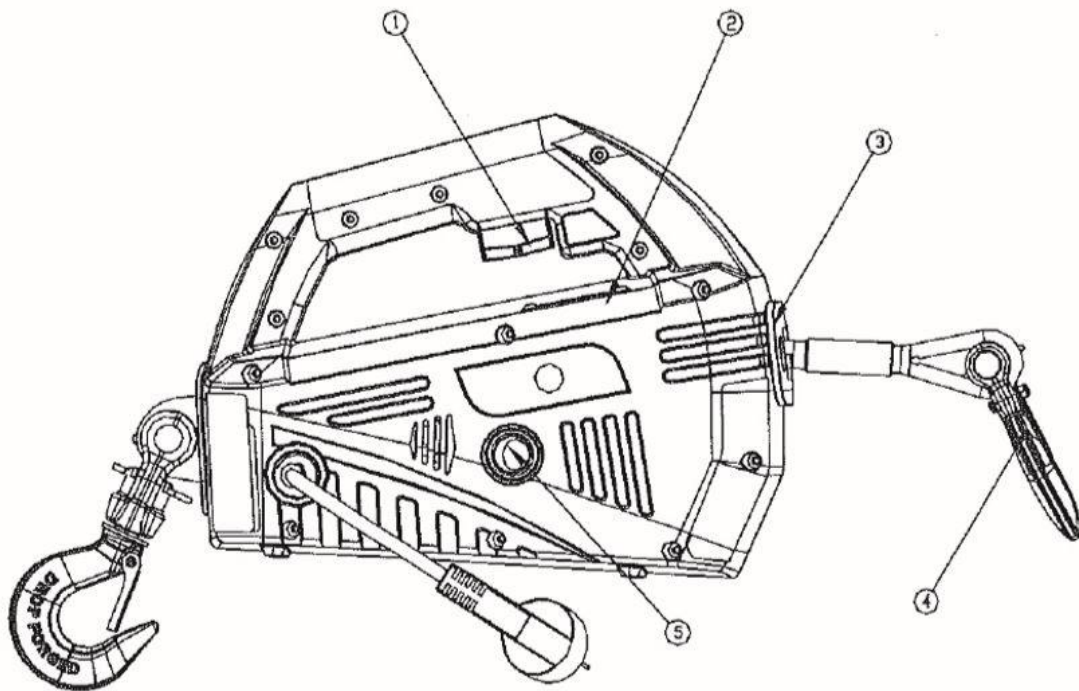


## VANOS250 & VANOS450 – 230 V / 50 Hz sähkövaijeritalja kaukosäätimellä

Sähkövaijeritalja on tarkoitettu sekä veto- että nostotarkoitukseen. Taljan max. työkuorma on (VANOS250) 250 kg / (VANOS450) 450 kg ja käyttövoima 230 V verkkovirta.

Taljassa on kaksi käyttötapaa:

1. Taljan omalla käyttökytkimellä (1.)
2. Kaukosäätimellä, jossa kelaus- ja vapautustoiminnot.



1. Käyttökytkimet vaijerin kelaukselle ja vapautukselle.
2. Työkuorman ilmaisim.
3. Vaijerin ohjuri.
4. Koukku varmuussalvalla.
5. Päälle/pois-kytkin.

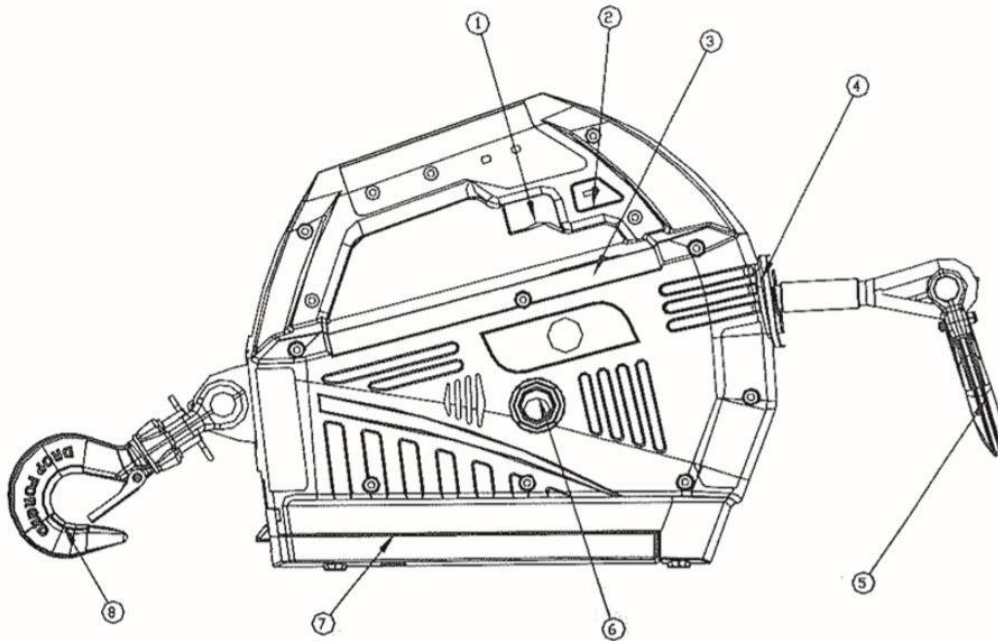
Malli	VANOS250	VANOS450
Max. työkuorma	250 kg	450 kg
Vaijerin pituus	8,0 m (hyötYPituus 6,8 m)	4,6 m (hyötYPituus 3,4 m)
Jännite	230 V / 50 Hz AC	
Teho	1200 W	



## VANOS450A – 24 V DC akkukäyttöinen sähkövaijeritalja

Sähkövaijeritalja on tarkoitettu sekä veto- että nostotarkoitukseen. Taljan max. työkuorma on 450 kg ja käyttövoima 24 V akkuvirta.

Vaijerin vetonopeutta voidaan säädellä portaattomasti taljan käyttökytkimellä (1.)



1. Käyttökytkin.
2. Suunnanvaihtokytkin.
3. Työkuorman ilmaisim / Akun varauksenilmaisim.
4. Vaijerin ohjuri.
5. Koukku varmuussalvalla.
6. Päälle/pois-kytkin.
7. Ladattava akku.
8. Leikarikoukku varmuussalvalla.

Malli	VANOS450A
Max. työkuorma	450 kg
Vaijerin pituus	4,6 m (hyötYPituus 3,4 m)
Jännite	24 V DC
Teho	750 W
Akun kapasiteetti	2500 mAh



## Turvallisuusohjeet

Näiden turvallisuusohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Lue käyttöohjeet, tutustu huolella taljan käyttöön, äläkä koskaan käytä taljaa, jos olet lääkkeiden, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

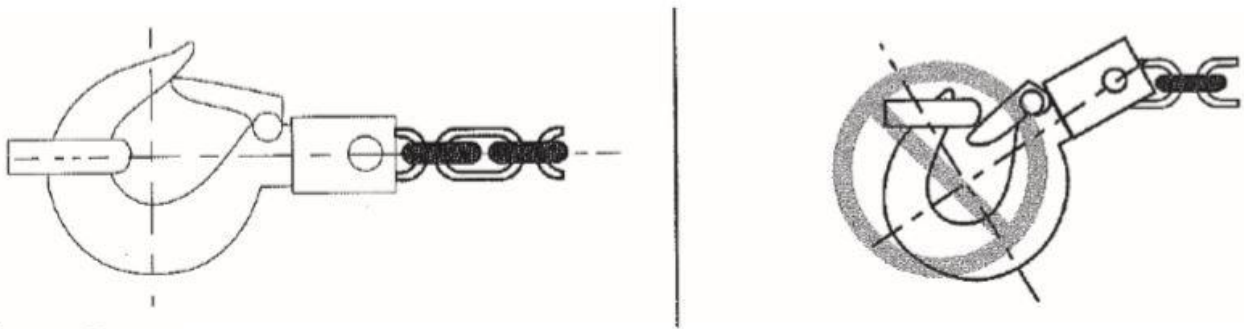
### Älä koskaan ylitä taljan kapasiteettiä!

- Älä koskaan käytä taljaa täydellä teholla liian pitkään yhtäjaksoisesti tai talja voi vioittua, tai sen käyttöikä voi lyhentyä.
- Varmista aina, että kaukosäädin toimii oikein ennen kuin kuormitat taljaa. Älä säilytä kaukosäädintä kosteissa tiloissa.
- Tarkasta aina ennen käyttöä, että koukut, vaijeri ja talja ovat kunnossa. Vaihda vioittuneet osat välittömästi uusiin alkuperäisosiin.
- Kelaa vaijeri aina takaisin rummulle lopetettuasi käytön. Huolehdi, että vaijeri kelautuu rummulle tasaisesti, tai muuten vaijeri saattaa vahingoittua.
- Jos vaihdat vaijerin, käytä vain valmistajan suosittelemia vaijereita.
- Älä käytä taljaa, jos siinä ilmenee käyttöhäiriöitä tai talja on jotenkin muuten vioittunut.
- Älä koskaan kytke taljan koukkuja keskenään yhteen ja käytä taljaa, koska se voi vahingoittaa taljaa.
- Aina ennen työskentelyä varmista, että työskentelyalueella ei ole mitään esteitä tai esineitä, jotka voivat häiritä taljan käyttöä.
- Aina ennen käyttöä varmista, että koukut on kiinnitetty huolella.
- Älä koskaan koske koukkuihin tai vaijeriin, jos taljassa on veto päällä tai vaijeri on kiristyneenä.
- Varmista aina vedossa, että vedettävä kohde on tasapainossa/vakaana.
- Älä koskaan heiluta tai kääntele vedettävää kuormaa.
- Älä koskaan jätä nostossa tai vedossa olevaa kuormaa ilman valvontaa.
- Älä koskaan päästä punaiseksi merkattua vaijerin loppuosaa pois rummulta, muuten vaijeri saattaa irrota tai kiertyä vastakkaiseen suuntaan.
- Älä koskaan koske samaan aikaan vaijeriin tai koukkuihin, jos joku muu käyttää taljaa.
- Käytön aikana vaijerin tai taakan välittömässä läheisyydessä oleskelu on kielletty.
- Käytä laitetta aina taljan sivustalta.
- Varmista aina, että vaijeri kelautuu siihen suuntaan mihin käyttökytkin on asetettu.
- Poista akku aina kun et käytä laitetta, puhdistat sitä tai suoritat huoltotoimenpiteitä.
- Älä käytä laitetta hinaustarkoitukseen. Äkkinäiset liikkeet voivat aiheuttaa hetkellisen ylikuormituksen taljalle.
- Älä koskaan käytä taljaa taakan sitomiseen kuljetuksen aikana.
- Älä koskaan jätä taakkaa roikkumaan pitkäksi aikaa.





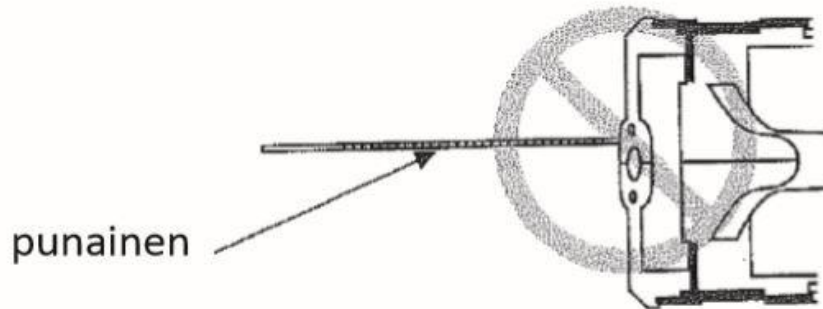
- Käytä aina suojalaseja käytön aikana.
- Älä koskaan käytä taljaa ympäristössä, jossa on herkästi syttyviä- tai räjähtäviä aineita.
- Älä koskaan altista akkua tulelle, teräville tai muille esineille, jotka voivat vahingoittaa sitä.
- Älä koskaan nosta tai vedä henkilöitä taljalla.
- Kuorman alla ei saa olla koskaan ketään edes hetkellisesti.
- Älä koskaan käytä taljaa kosteassa ympäristössä.
- **Älä käytä tuotetta pölyisessä ympäristössä** – estä aina pölyn, erityisesti hienon metallipölyn pääsy tuotteen kotelon sisälle.
- Käytä aina asianmukaisia paksuja nahkahansikkaita käsitellessäsi vaijeria.
- Älä koskaan anna vaijerin luisua käsiesi välissä.
- Varo aina mahdollisia kuumia osia käytön aikana ja jälkeen.



Kuva 3.

- Käytä aina salvallista koukkua.
- Varmista että koukun salpa on aina sulkeutunut oikein.
- Älä koskaan nosta tai vedä koukun kärjellä. Varmista, että koukku on asennettu taakkaan kuvan 3 osoittamalla tavalla. Älä koskaan kierrä vaijeria kuorman ympäri.
- Älä koskaan käytä koukkua, joka on muuttanut muotoa verrattuna alkuperäiseen.





- Älä koskaan kelaata punaiseksi värjättyä vaijerin osaa ulos rummulta/taljasta.
- Älä kelaata koukkua kiinni koukun ohjuriin asti.

### Kaukosäädin

- Kaukosäätimen kantama on 8 m.
- Up-näppäimellä vaijeri kelautuu rummulle.
- Down-näppäimellä vaijeri vapautuu rummulta.
- Jos kaukosäätimessä ilmenee viivettä tai se ei muuten toimi normaalisti, siirry lähemmäksi taljaa, vaihda kaukosäätimen paristot tai huollata se ammattilaisella.
- Älä päästä kaukosäädintä veden kanssa kosketuksiin tai älä käytä sitä kosteassa ympäristössä.
- Poista paristot kaukosäätimestä, jos et käytä sitä pitkään aikaan.

### Vaijerin kelaaminen ja vapauttaminen

- Suunnittele nosto- tai vetotapahtuma aina huolella.
- Tarkasta tuote, mahdolliset nostoapuvälineet ja kiinnitysrakenteet vaurioiden varalta. Älä käytä viallisia komponentteja.
- Varmista aina taakan paino, ettei se ylitä sallittua taljan kapasiteettiä.
- Varmista, että taakka on aina suorassa linjassa taljan ja vaijerin kanssa.
- Kelaata aina varovasti vaijerista tyhjät pois ennen kuin aloitat taakan vetämisen tai nostamisen.
- Vältä voimakkaita pistevoimia, jotka voivat ylikuormittaa taljaa. Nosta/vedä kuormaa rauhallisesti.
- Tarkasta vaijerin kunto jokaisen käytön jälkeen, ettei vaijerista löydy repeämiä, poikkinaisia säikeitä tai muita vastaavia kulumia. Korvaa vaijeri aina, jos se on vahingoittunut.
- Pidä vaijerissa pieni jännitys aina kun kelaat vaijeria ulos rummulta, muuten se saattaa kerääntyä taljan sisään aiheuttaen taljan rikkoutumisen.



## Varauksen- ja työkuormailmaisimen ja moottorin toiminta

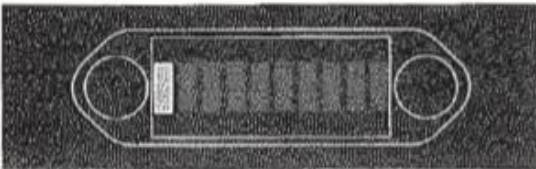
- Kuorman taakan pystyy arvioimaan varauksenilmaisimen valojen määrästä. Jos taljaa ylikuormitetaan, se lopettaa vetämisen ja kaksi viimeistä valoa vilkkuu punaisena. Vapauta kuorma ja älä yritä vetää/nostaa sitä uudelleen.

- Taljaa ei saa käyttää pitkiä aikoja kerralla, koska se aiheuttaa moottorin ylikuumentumisen. Anna moottorin jäähtyä aina ennen seuraavaa työvaihetta 30 min, tai muuten moottorin saattaa vahingoittua.

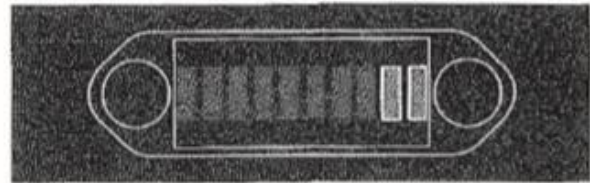
- Jos talja ei toimi, eikä se vedä tai vapauta vaijeria, varmista, että varauksen ilmaisimen valot eivät vilku ja että akussa on virtaa.

Ensimmäinen vihreä valo palaa:

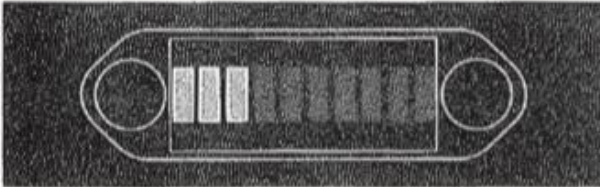
Virta on päällä ja talja on toimintakunnossa.



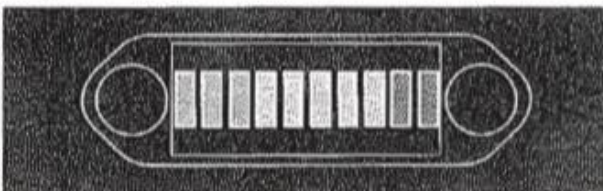
Kaksi viimeistä punaista vilkkuvaa lediä kertoo taljan ylikuormituksesta



Ledien määrä kertoo taljan kuormitusasteen.

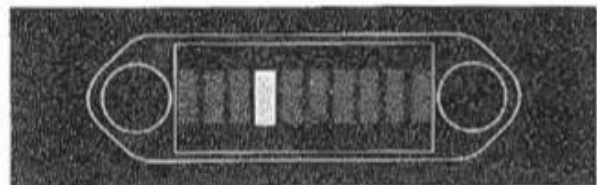


Kevyt kuorma



Raskas-/Maximi- kuorma

Moottorin ylikuumentuminen



Jos talja ylikuumentuu neljäs keltainen led-valo syttyy ja talja lakkaa toimimasta. Anna moottorin jäähtyä vähintään 30 min ennen taljan seuraava käyttöä.



## Akku

- Sammuta virta aina, kun et käytä taljaa. Älä säilytä akkua yli 49°C:ssä.
- Mikäli taljan teho heikkenee, lataa akku täyteen. Älä anna akun varaustilan koskaan mennä täysin loppuun, koska se vähentää akun käyttöikää ja saattaa vahingoittaa akkua.
- Jos ensimmäinen vihreä valo vilkkuu taljaa kuormitettaessa, lataa akku täyteen.

### Akun irrottaminen:

- Varmista, että taljan virta on kytketty pois.
- Paina akun irrotuspainiketta ja liu'uta akku pois paikoiltaan.

### Akun asentaminen:

- Varmista, että taljan virta on kytketty pois.
- Liu'uta akku taljan runkoon ja varmista, että se lukittautuu paikoilleen.

### Jos akku ei lataa oikein:

- a. Tarkista laturin kunto.
- b. Tarkista, että laturi syöttää 30 V DC.
- c. Tarkista, että akun liittimet ovat puhtaat.

## Akun lataus

1. Irrota akku latauksesta, kun se on ladannut täyteen.
2. Käytä vain alkuperäisiä akkuja. Muun valmistajan akut voivat vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa vahinkoa laitteen käyttäjälle.
3. Älä lataa akkua kosteissa olosuhteissa.
4. Älä pura laturia tai akkua.

Jos akkunestettä jostain syystä vuotaa iholle, huuhtelee se välittömästi veden ja saippuan avulla. Jos akkunestettä joutuu silmiin, huuhtelee silmät runsaalla vedellä 15 minuutin ajan.

## Huolto, ylläpito ja tarkastukset

- Tarkasta vaijerin kunto jokaisen käytön jälkeen, ettei vaijerista löydy repeämiä, poikkinaisia säikeitä tai muita vastaavia kulumia. Korvaa vaijeri aina, jos se on vahingoittunut. Älä yritä pidentää tai korjata vaijeria omatoimisesti.
- Pidä vaijeri ja koukut hyvässä kunnossa puhdistamalla niitä säännöllisesti ja voitelemalla ne kevyesti öljyllä korroosion estämiseksi. Akku täytyy aina irrottaa puhdistuksen ajaksi.



- Esimerkkejä vaijerin vahingoittumisesta: taipuma, viilto, solmu, rispaantuminen, säikeiden katkeaminen, korrosio.
- Esimerkkejä koukun vahingoittumisesta: murtuma, venymä, liian suuri aukeama, salvan rikkoutuminen, korrosio, työkuormamerkintöjen pois kuluminen.
- Jos koukku on vääntynyt jollain tavalla, se tarkoittaa, että taljaa on ylikuormitettu.
- Jos osien kuluminen, kuten hiiliharjojen, on poikkeavan suurta, taljan käyttöaste on liian suuri.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Älä tee taljaan mitään muutoksia.
- Varmista aina, että akku ei ole haljennut eikä vuoda.
- Estä aina lian ja pölyn, erityisesti hienon metallipölyn pääsy tuotteen kotelon sisälle.

**Perusteellinen tarkastus:** Tuotteelle on suoritettava perusteellinen tarkastus säännöllisesti (vähintään kerran vuodessa ja useammin, jos työolot sitä edellyttävät) pätevän henkilön toimesta. Tarkastukset tulee dokumentoida.

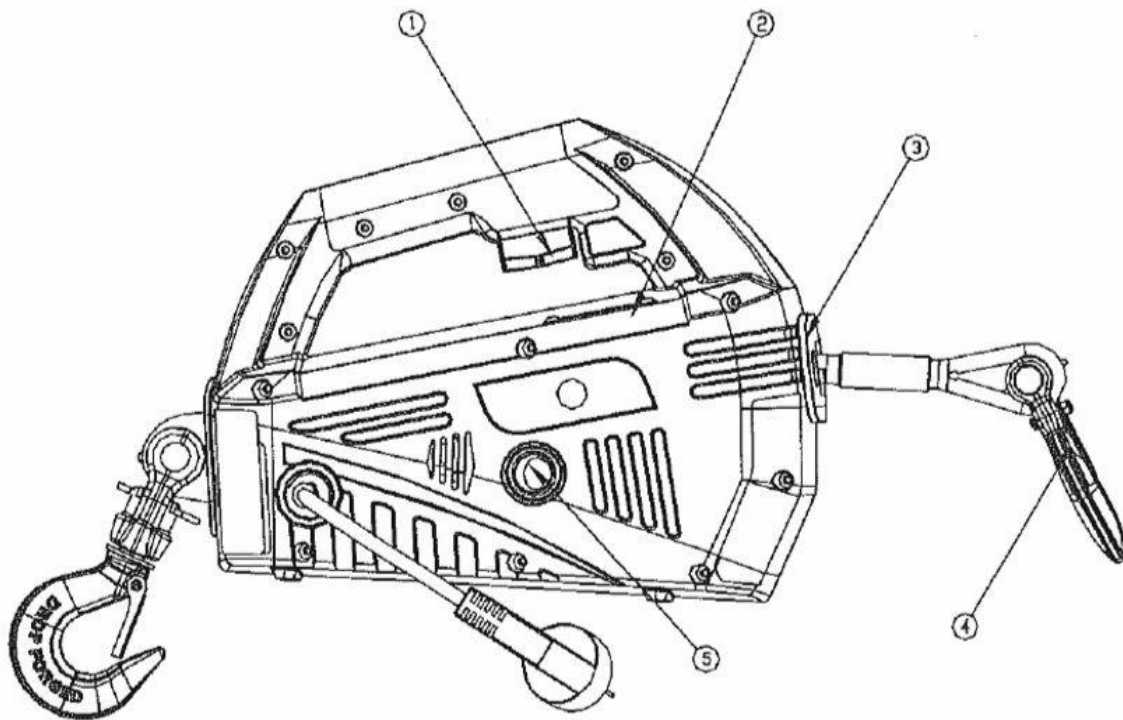


## VANOS250 / VANOS450 – 230 V / 50 Hz elektrisk kabelvinsch med fjärrkontroll

Den elektriska kabelvinschen är avsedd för både drag- och lyftändamål. Vinschens max. arbetsbelastning är (VANOS250) 250 kg / (VANOS450) 450 kg och strömanslutningen 230 V.

Vinschen har två driftlägen.

1. Med vinschens egen manöverbrytare (1.)
2. Med fjärrkontrollen, som har spolnings- och frikopplingsfunktioner.



1. Manöverbrytare för spolning och frikoppling av kabeln.
2. Lastindikator.
3. Kabelns styrning.
4. Krok med säkerhetsklaff.
5. På/Av-brytare.

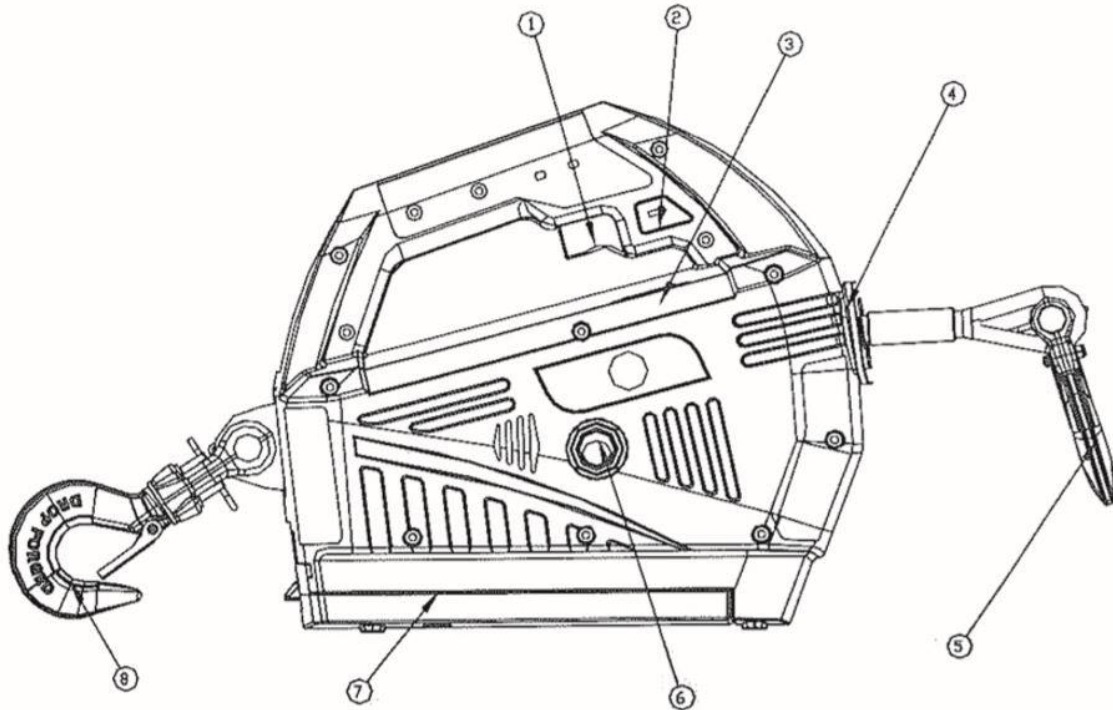
Modell	VANOS250	VANOS450
Max. arbetsbelast.	250 kg	450 kg
Kablens längd	8,0 m (användbar längd 6,8 m)	4,6 m (användbar längd 3,4 m)
Spänning	230 V / 50 Hz AC	
Effekt	1200 W	



## VANOS450A – 24 V DC batteridrivnen elektrisk kabelvinsch

Den elektriska kabelvinschen är avsedd för både drag- och lyftändamål. Vinschens arbetsbelastning är 450 kg och batteridriften 24 V.

Kabelns draghastighet kan regleras steglöst med vinschens manöverbrytare (1.)



1. Manöverbrytare.
2. Brytare för riktningsbyte.
3. Lastindikator / Batteriets laddningsindikator.
4. Kabelns styrning.
5. Krok med säkerhetsklaff.
6. På/Av-brytare.
7. Laddningsbart batteri.
8. Svivelkrok med säkerhetsklaff.

Modell	VANOS450A
Max. arbetsbelast.	450 kg
Kabelns längd	4,6 m (användbar längd 3,4 m)
Spänning	24 V DC
Effekt	750 W
Batterikapacitet	2500 mAh



## Säkerhetsinstruktioner

Försummelse av dessa säkerhetsinstruktioner kan resultera i allvariga skador. Bekanta dej väl med vinschens användning och använd aldrig vinschen om du är under påverkan av läkemedel, alkohol eller droger.

### Överskrid aldrig vinschens kapacitet!

- Använd aldrig vinschen en längre tid på full effekt under en och samma användningsgång för att undvika att vinschen skadas eller att dess livslängd förkortas.
- Se alltid till att fjärrkontrollen fungerar korrekt innan du belastar vinschen. Bevara inte fjärrkontrollen i fuktiga förhållanden.
- Före användning, kontrollera alltid att krokarna, kabeln och vinschen är i gott skick. Byt genast ut skadade delar mot nya originaldelar.
- Vid slutet av användningen, spola alltid in kabeln runt kabeltrumman. Se till att kabeln fördelas jämnt över trumman, annars kan den skadas.
- Om du byter ut kabeln, använd endast kablar rekommenderade av tillverkaren.
- Använd inte vinschen om driftsstörningar förekommer eller om kabeln har andra skador.
- Använd aldrig vinschen med dess krokar ihopkopplade, det kan skada vinschen.
- Innan arbetet inleds, försäkra dej alltid om att det inte finns hinder eller föremål på arbetsområdet som kan störa användningen av vinschen.
- Se alltid till att krokarna är ordentligt fästa före användning.
- Rör aldrig krokarna eller kabeln om vinschen är i gång eller kabeln är åtstramad.
- Vid drag, se alltid till att det dragna objektet är i jämvikt/stabilt.
- Gunga eller sväng aldrig den dragna lasten.
- Var alltid uppmärksam på last som dras eller lyfts.
- Låt aldrig kabelns rödmärkta slutdel avlägsnas från trumman, annars kan kabeln lossa eller vridas åt motsatt håll.
- Rör aldrig kabeln eller krokarna samtidigt som någon annan använder vinschen.
- Det är förbjudet att vistas i kabelns eller lastens omedelbara närhet vid användning.
- Använd alltid anordningen från vinschens sida.
- Försäkra dej alltid om att kabeln spolas i den riktning som manöverbrytaren är satt i.
- Avlägsna alltid batteriet då anordningen inte är i användning, då du rengör den eller då du utför underhållsåtgärder.
- Använd aldrig anordningen för bogsering. Plötsliga rörelser kan orsaka en tillfällig överbelastning av vinschen.
- Använd aldrig vinschen för att förtöja lasten under transport.





- Lämna aldrig lasten att hänga för en lång tid.
- Bruka alltid skyddsglasögon vid användning.
- Använd aldrig vinschen i en omgivning med lättantändliga och explosiva ämnen.
- Utsätt aldrig batteriet för eld, vassa objekt eller föremål som kan vara skadliga för batteri
- Använd aldrig vinschen för att lyfta eller dra människor.
- Lyft aldrig lasten om människor är under den. Se till att ingen befinner sig nära eller under lasten som lyfts.
- Använd aldrig vinschen i en fuktig omgivning.
- **Använd INTE produkten i en dammig miljö** – förhindra alltid att damm, särskilt fint metaldamm, tränger in i produktens hölje.
- Använd alltid lämpliga, tjocka läderhandskar då du hanterar kabeln.
- Låt aldrig kabeln glida mellan dina händer.
- Se alltid upp med eventuellt heta delar vid användning och efter.

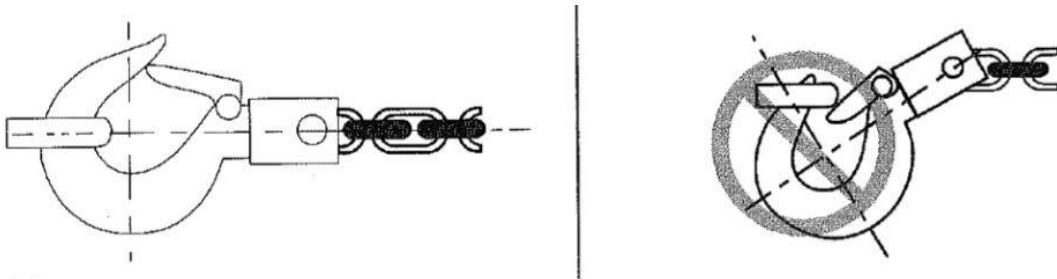
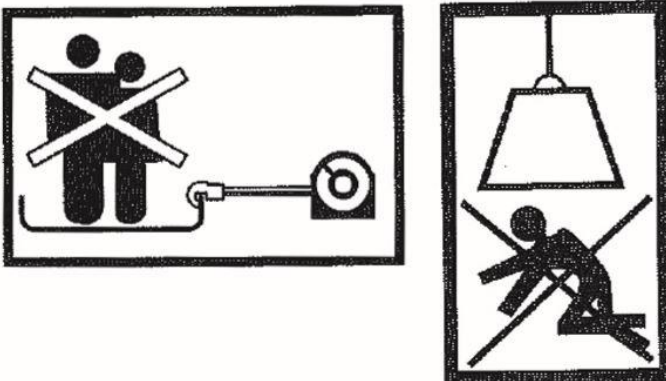


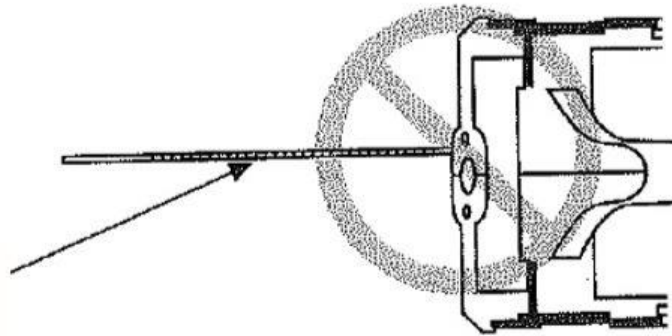
Bild 3.

- Använd alltid en krok med säkerhetskloff.
- Se alltid till att krokens klaff har slutits korrekt.
- Lyft eller dra aldrig med krokens spets. Se till att kroken har fästs vid lasten såsom på bild 3. Snara aldrig kabeln runt lasten.
- Använd aldrig en krok som har bytt form jämfört med originalet.





röd



- Låt aldrig kabelns rödmärkta del avlägsnas från trumman/vinschen.
- Låt inte kroken kollidera till kabelns styrning

## Fjärrkontroll

- Fjärrkontrollens räckvidd är 8 m.
- Med Up-knappen spolas kabeln in på trumman.
- Med Down-knappen frigörs kabeln från trumman.
- Om det förekommer fördröjning vid användningen av fjärrkontrollen eller om den annars inte fungerar normalt, gå närmare vinschen, byt fjärrkontrollens batterier eller låt den servas av en sakkunnig person.
- Låt inte fjärrkontrollen komma i kontakt med vatten och använd den inte i en fuktig omgivning.
- Avlägsna batterierna från fjärrkontrollen om den inte används under en längre tid.

## Spolning och frigöring av kabeln

- Planera alltid lyft- eller draghändelsen omsorgsfullt.
- Försäkra dej alltid om lastens vikt så att den inte överstiger vinschens tillåtna kapacitet.
- Försäkra dej om att lasten är i linje med vinschen och kabeln.
- Spola alltid in den lösa delen av kabeln innan du börjar dra eller lyfta lasten.
- Undvik kraftig punktbelastning som kan överbelasta vinschen.
- Inspektera kabelns skick efter varje användningsgång och försäkra dej om att det inte förekommer bristningar, söndriga fibrer eller liknande typer av slitage. Byt alltid ut kabeln om den är skadad.
- Spänn alltid kabeln en aning då du spolar ut den från trumman, annars kan den samla sej inne i vinschen och orsaka skada på den.

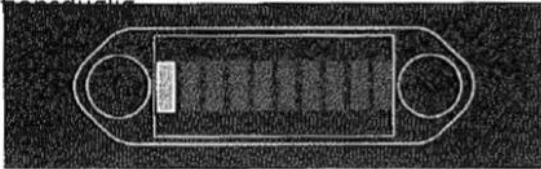


## Laddnings- och lastindikatorns samt motorns funktion

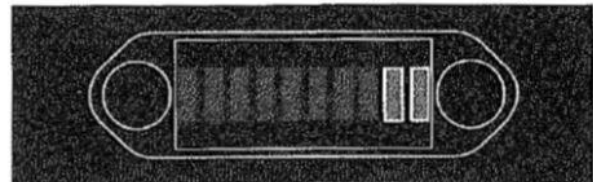
- Lastens vikt kan uppskattas med hjälp av antalet tända ljus i laddningsindikatorn. Om vinschen överbelastas slutar den dra och de två sista ljusen blinkar rött. Frigör lasten och försök inte dra/lyfta den igen.
- Vinschen får inte användas längre tider åt gången eftersom motorn kan överhettas. Låt alltid motorn svalna i 30 minuter innan följande arbetsmoment, annars kan motorn skadas.
- Om vinschen inte fungerar och den inte drar eller frigör kabeln, kontrollera att laddningsindikatorns ljus inte blinkar och att batteriet är laddat.

Det första gröna ljuset är på:

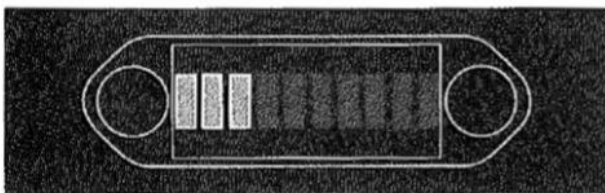
Strömmen är påslagen och vinschen är funktionell.



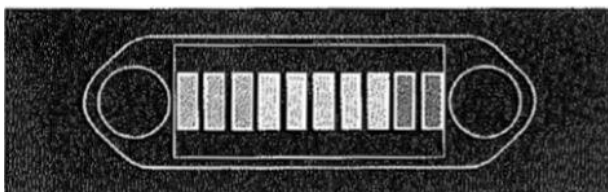
De två sista röda, blinkande LED-ljusen varnar om vinschens överbelastningsgrad.



Antalet påslagna LED-ljus anger vinschens

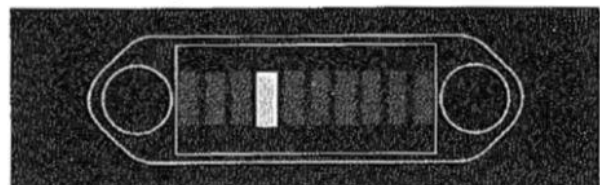


Lätt belastning



Tung/Maximal belastning

Överhettning av motorn



Om vinschen överhettas tänds det fjärde gula LED-ljuset och vinschen slutar fungera. Låt motorn svalna minst 30 minuter innan nästa användningsgång.



## Batteriet

- Stäng alltid av strömmen då vinschen inte används. Förvara inte batteriet i temperaturer över 49°C.
- Om vinschens effekt försvagas, ladda batteriet tills det är fullt. Låt aldrig batteriet tömmas helt, då detta förkortar batteriets livstid och kan skada batteriet.
- Om det första gröna ljuset blinkar då vinschen belastas bör batteriet laddas.

## Avlägsnande av batteriet

- Försäkra dej om att vinschens strömtillgång är avstängd.
- Tryck på knappen för batteriets avlägsnande och dra ut batteriet. Installation av batteriet
- Försäkra dej om att vinschens strömtillgång är avstängd.
- Sätt in batteriet i vinschens ram och se till att det låses in i position.

## Om batteriet inte laddas korrekt:

- a. Kontrollera laddarens skick.
- b. Kontrollera att laddaren ger 30 V DC.
- c. Kontrollera att batteriets kopplingar är rena.

## Laddning av batteriet

1. Ta batteriet ur laddning då det är fulladdat.
2. Använd endast originalbatterier. Andra tillverkares batterier kan skada anordningen eller orsaka skada på anordningens användare.
3. Ladda inte batteriet i fuktiga förhållanden.
4. Plocka inte isär laddaren eller batteriet.

Om batterivätska av någon anledning kommer i kontakt med hud, skölj omedelbart området med vatten och tvål. Om batterivätska hamnar i ögonen, skölj ögonen i rikligt med vatten i 15 minuter.

## Service och inspektioner

- Inspektera kabelns skick efter varje användningsgång och försäkra dej om att det inte förekommer bristningar, söndriga fibrer eller liknande typer av slitage. Byt alltid ut kabeln om den är skadad. Försök inte förlänga eller reparera kabeln själv.
- Håll kabeln och krokarna i gott skick genom att regelbundet putsa dem och smörja in dem med olja för att undvika korrosion. Batteriet måste alltid avlägsnas vid rengöring.
- Exempel på kabelskada: deformation, repor, knutar, rispning, brytning av fibrer, korrosion.
- Exempel på skador på krokar: fraktur, töjning, en för stor öppning, söndrig klaff, korrosion, utslitning av arbetsbelastningsmärken.

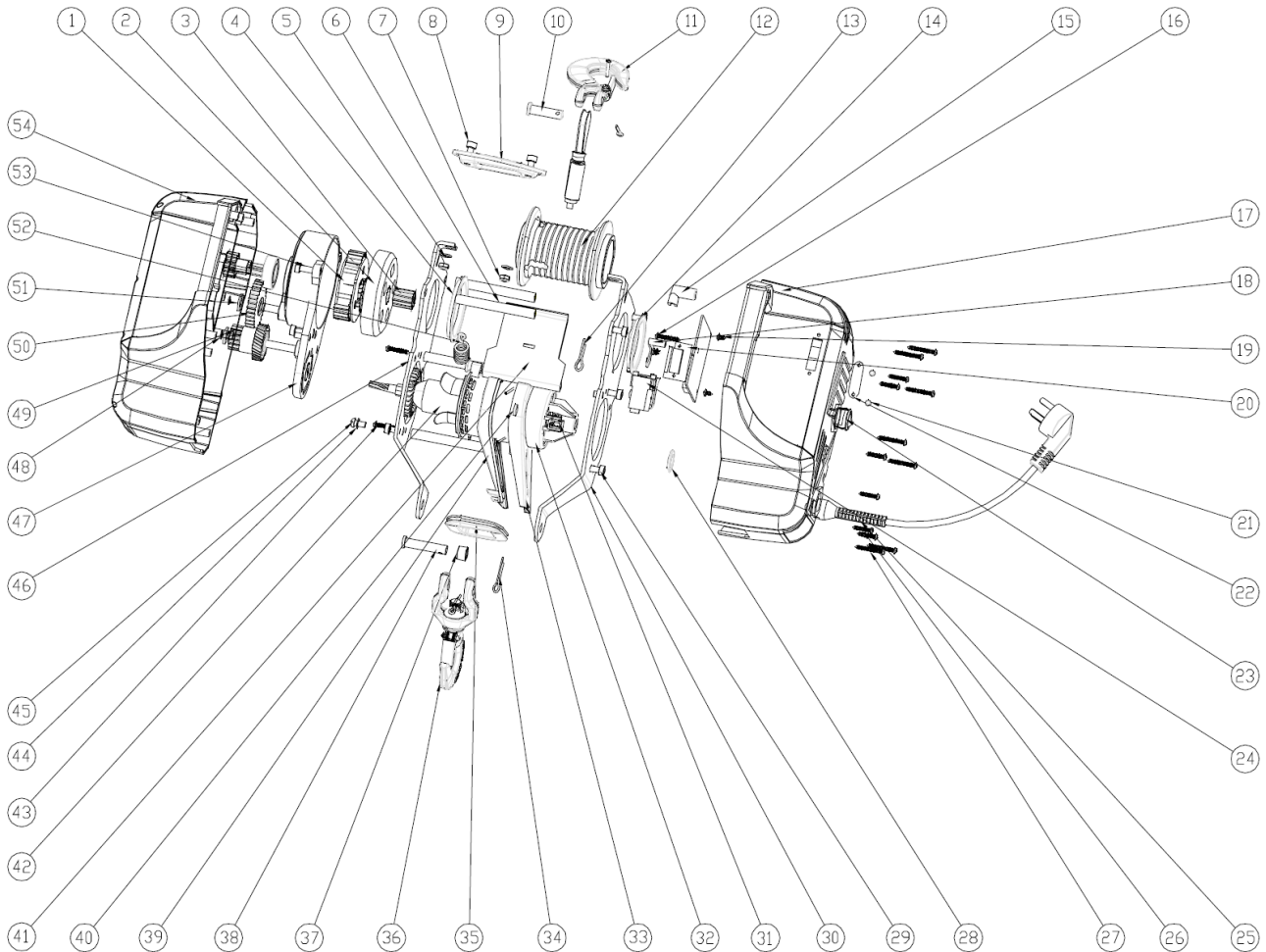


- Om kroken har vridits på något sätt betyder det att vinschen har överbelastats.
- Om delarnas, såsom kolborstens, slitage är ovanligt stort är användningsgraden för stor.
- Använd endast ursprungliga reservdelar.
- Försäkra dej alltid om att batteriet inte har spruckit och att det inte läcker.
- Ändra produkten på inget sätt.
- Förhindra alltid att smuts och damm, särskilt fint metalledamm, tränger in i produktens hölje.

**Grundlig inspektion:** Regelbundet (minst en gång om året och oftare om det krävs av arbetsförhållandena) ska en noggrann inspektion av produkten utföras och dokumenteras av en kvalificerad person.



## EXPLODED VIEW | RÄJÄYTYSKUVA | SPRÄNGSKISS – VANOS250, VANOS450



**EN:** Parts list on the next page.

**FI:** Osalista seuraavalla sivulla.

**SV:** Reservdelslistan på nästa sida.

**Note:** All the components and parts should be assembled according to the requirements and only by a technically competent specialist. Do NOT use unauthorized spare parts.

**Huomio:** Kaikki komponentit ja osat tulee asentaa vaatimusten mukaisesti ja vain teknisesti pätevän asiantuntijan toimesta. Älä käytä luvattomia varaosia.

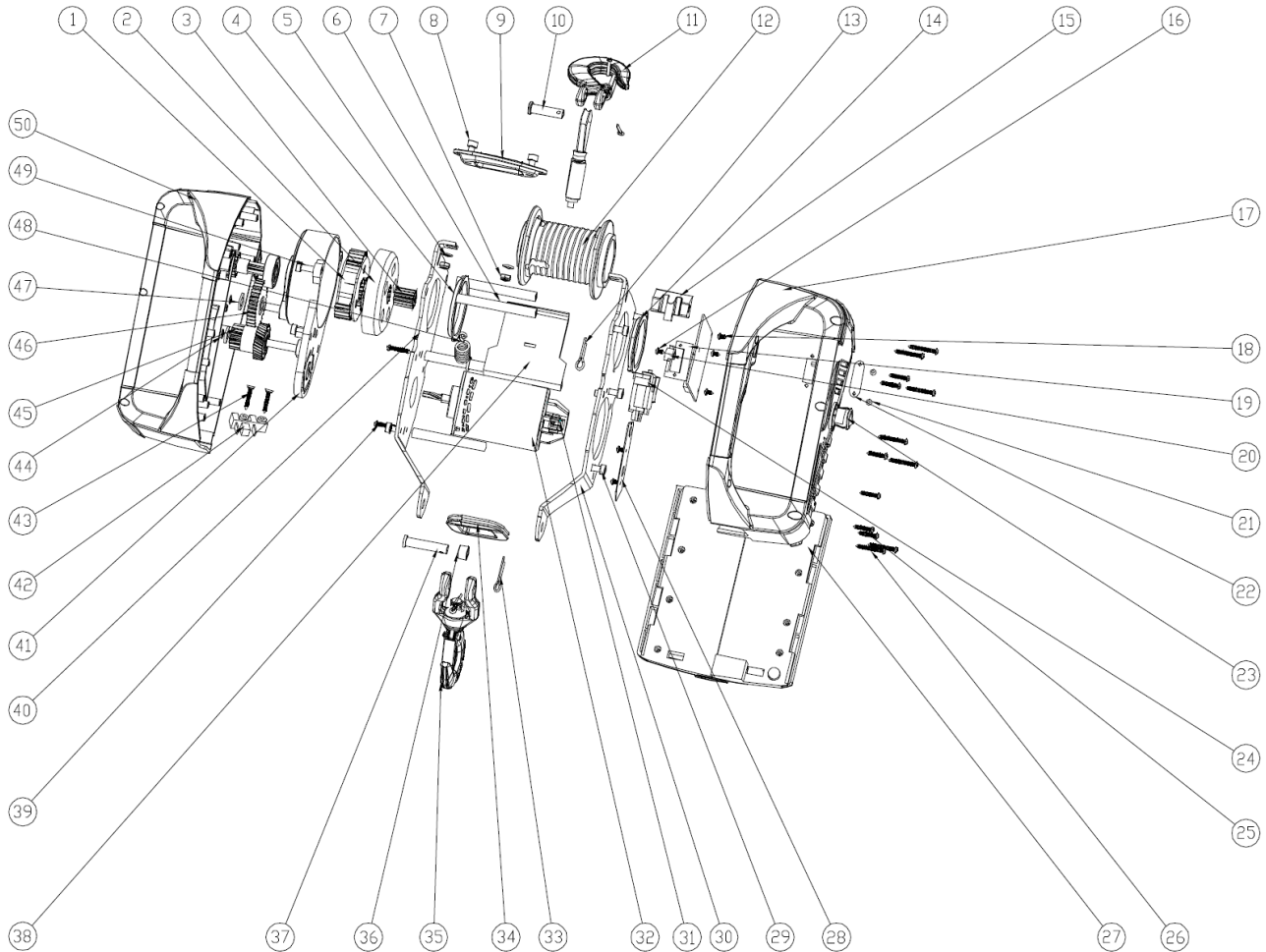
**Observera:** Alla komponenter och delar ska monteras enligt kraven och endast av en tekniskt kompetent specialist. Använd INTE obehöriga reservdelar.



No   Nro   Nr	Part   Osa   Del (EN)	Qty   Lkm   St
1	planetary gear set	1
2	spline internal gear	1
3	spline shaft	1
4	left race	1
5	flat washer	2
6	connecting rod	4
7	hex nut	2
8	bolt	2
9	wire rope hole guiding plate	1
10	pin	1
11	hook set 2	1
12	drum	1
13	split pin	1
14	right race	1
15	wire plate	1
16	bolt	2
17	right case components	1
18	wire plate	1
19	bolt	4
20	circuit board set	1
21	r-modle rivet	2
22	plastic sheet	1
23	push-button switch	1
24	directional push-button switch	1
25	power cord set	1
26	bolt	6
27	bolt	8
28	plastic snap ring	1
29	bolt	5
30	right splint set	1
31	brush rocker set	2
32	housing component	1
33	runner shielding cover	1
34	split pin	2
35	sheath	1
36	hook set 1	1
37	sleeve	1
38	shaft pin	1
39	runner top cover	1
40	bearing 607zz	1
41	pressure plate	1
42	motor rotor set	1
43	bolt	2
44	retaining washer	2
45	round head bolt	1
46	left splint	1
47	gear box housing	1
48	elastic collar	2
49	shaft gear set	1
50	middle gear set	1
51	flat washer	2
52	plate tension spring	1
53	bolt	3
54	left case components	1
55	remote control	1



## EXPLODED VIEW | RÄJÄYTYSKUVA | SPRÄNGSKISS – VANOS450A



**EN:** Parts list on the next page.

**FI:** Osalista seuraavalla sivulla.

**SV:** Reservdelsslisan på nästa sida.

**Note:** All the components and parts should be assembled according to the requirements and only by a technically competent specialist. Do NOT use unauthorized spare parts.

**Huomio:** Kaikki komponentit ja osat tulee asentaa vaatimusten mukaisesti ja vain teknisesti pätevän asiantuntijan toimesta. Älä käytä luvattomia varaosia.

**Observera:** Alla komponenter och delar ska monteras enligt kraven och endast av en tekniskt kompetent specialist. Använd INTE obehöriga reservdelar.





No   Nro   Nr	Part   Osa   Del (EN)	Qty   Lkm   St
1	24 V planetary gear set	1
2	spline internal gear	1
3	spline shaft	1
4	right race	1
5	M6 flat washer	2
6	connecting rod	4
7	hex nut	2
8	bolt	2
9	wire rope hole guiding plate	1
10	pin	1
11	hook set 2	1
12	drum	1
13	split pin	1
14	left race	1
15	24V reversing deflector rod	1
16	bolt	1
17	right case components	1
18	bolt	5
19	24 V circuit board components	1
20	switch fixed plate	1
21	r-modle rivet	2
22	plastic sheet	1
23	push-button switch	1
24	24 V speed control switch	1
25	bolt	6
26	bolt	7
27	24 V panel components	1
28	electric wire fixed plate	1
29	bolt	5
30	right splint set	1
31	brush rocker set	2
32	24 V motor components	1
33	split pin	2
34	sheath	1
35	hook set 1	1
36	sleeve	1
37	shaft pin	1
38	pressure plate	1
39	round tapping screw	2
40	left splint	1
41	24 V gear box housing	1
42	panel plug	1
43	sunk tapping screw	2
44	elastic collar	2
45	shaft gear set	1
46	middle gear set	1
47	flat washer	2
48	plate tension spring	1
49	bolt	3
50	left case components	1
51	charger	1



## Original Declaration of Conformity acc. to annex 2:1A

**Käännös alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta liitteen 2:1A mukaisesti**  
**Översättning av original försäkran om överensstämmelse enligt bilaga 2:1A**

**EN:** SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC and Low voltage directive 2006/95/EC. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

**FI:** SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla listatut tuotteet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EY sekä pienjännitedirektiivin 2006/95/EY vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

**SV:** SCM Citra Oy försäkrar att komponenterna nedan överensstämmer med de tillämpliga grundläggande hälso- och säkerhetskraven i maskindirektiv 2006/42/EG och lågspänningsdirektivet 2006/95/EC. Om kunden modifierar produkten eller om kunden lägger till någon produkt eller komponent som inte är kompatibel, ansvarar SCM Citra Oy inte för eventuella konsekvenser avseende produkternas säkerhet.

---

Product description and product numbers / Tuotekuvaus ja tuotekoodit / Produktbeskrivning och produktnummer:

*Electric wire hoist for lifting and pulling / Sähkövaijeritalja nostoon ja vetoon / Elektrisk kabelvinsch för lyftning och drag;*

**VANOS250:** 230 V / 50 Hz AC, WLL / Maksimikuorma / Max last 250 kg

**VANOS450:** 230 V / 50 Hz AC, WLL / Maksimikuorma / Max last 450 kg

**VANOS450A:** 24 V DC, WLL / Maksimikuorma / Max last 450 kg

Serial number / Sarjanumero / Serienummer:

**EN:** Following norms are applied and fulfilled for the lifting devices that this declaration of conformity relates to:

**FI:** Yllä mainitut tuotteet, joista tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan, on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

**SV:** Följande normer tillämpas och uppfylls för lyftanordningarna som denna försäkran om överensstämmelse avser:

*EN60204-1: 2006+A1:2009*



**EN:** The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

**FI:** Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

**SV:** Person som har tillgång till den tekniska dokumentationen enligt bilaga VII part A och därtill behörighet att sammanställa denna dokumentation för utlämnande är:

Philip Eliasson, SCM Citra Oy, Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Manufacturer / Valmistaja / Tillverkare:

**SCM Citra Oy**

Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com

www.haklift.com

**Date / Päiväys / Datum:**